

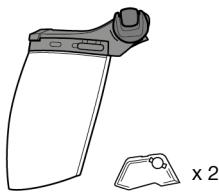
# VIZEN

**CE** 0196

**ANSI Z87.1-2015 GS ET29**

**EAC** TPTC019/2011

**EN 166:2001 EN 170:2003**



## ⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

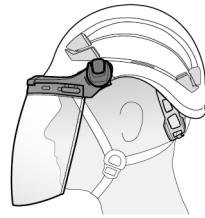
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

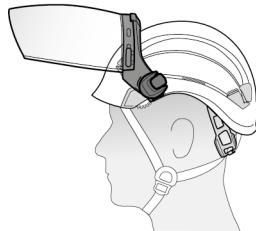
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Positions  
Position

Working position /  
Position de travail



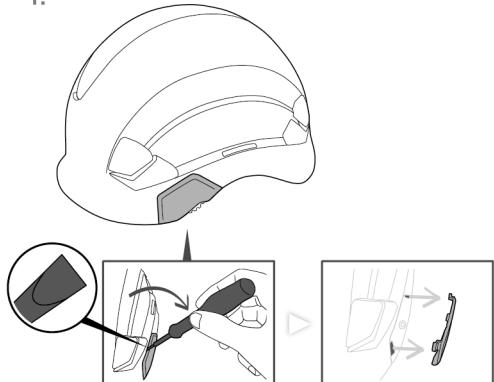
Storage position /  
Position de rangement



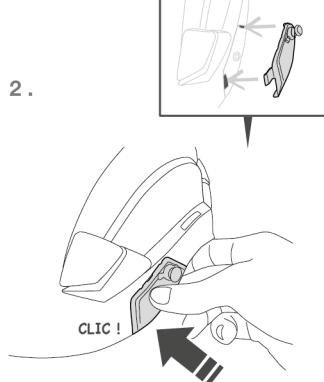
Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

Mounting the eye shield  
Montage de la visière

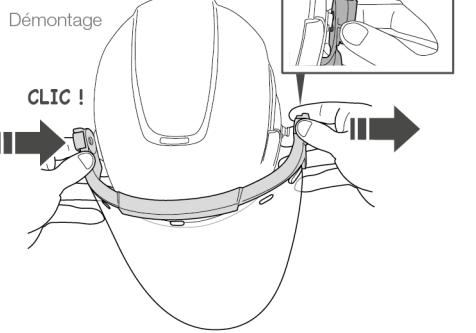
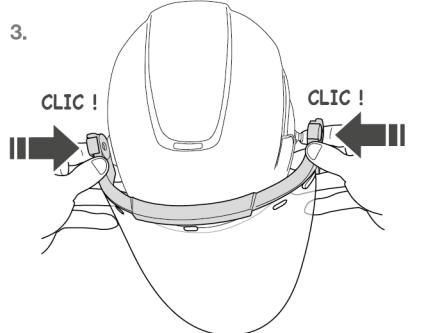
1.



2.



3.



Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série  
 00 XXX XX XXXX + 5 years

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

 + 55°C / + 131°F  
- 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



30°C  
86°F



etc...



F. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



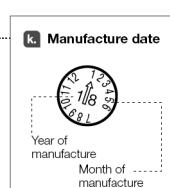
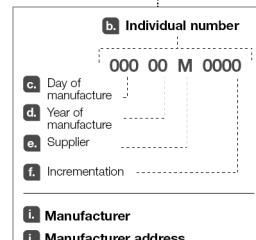
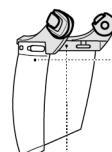
Petzl

J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



petzl.com

Traceability and markings  
Traçabilité et marque



PETZL.COM



Latest  
version



Other  
languages

PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.  
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### Field of application

Face shield that protects against short-circuit electric arcs, for work at height and outdoor work.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.

This product is not a protective mask for arc welding.

The user should contact the health and safety representative, to make sure that the user is wearing appropriate safety glasses for his/her work environment.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield, then clip the face shield on both sides of the helmet.

Removal (see drawings).

### Positions

- Work position,
- Storage position.

### Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.

- WARNING: replace your face shield if it is scratched or damaged.

- WARNING: if you wear the face shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the face shield (for example from high speed particles) can be dangerous to the wearer.

- WARNING: if a face shield is made up of components with different certification markings, the rating of this component assembly is equal to that of its lowest-rated component.

### Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

#### When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 5 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

#### Icons:

A. Lifetime: 5 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

Cleaning the VIZEN with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments.

Do not use an abrasive cloth or product. - F. Drying - G. Storage/transport.

Put your face shield in storage position on your helmet. - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type exam - c. Serial number - d. Day of manufacture - e. Year of manufacture - f. Supplier: MEGASAFE - g. Incrementation - h. Standards - i. Manufacturer name - j. Manufacturer address - k. Date of manufacture (month/year)

### Detail of EN 166/EN 170 marking:

2C-1.2: UV filter. Color recognition is not altered.

Petzl: manufacturer.

1: optical class.

EN 166: personal eye protection standard.

B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).

T: extreme temperatures (-5°C to +55°C).

8: resistance to short-circuit electric arcs.

1: protection against electric arcs up to 4 kA.

0: The highest class of light transmission.

### EN 166/EN 170 marking:

2C-1.2 : filtre pour l'UV. La reconnaissance des couleurs n'est pas altérée.

Petzl : fabricant.

1 : classe optique.

EN 166 : norme de protection individuelle de l'œil.

B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).

T : Températures extrêmes (-5°C / +55°C).

8 : résistance à l'arc électrique de court-circuit.

1 : Protection contre un arc électrique de puissance 4 kA.

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.  
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### Champ d'application

Visière de protection du visage contre l'arc électrique de court-circuit pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2019 et STRATO.

Ce produit n'est pas un masque de protection pour le soudage à l'arc. L'utilisateur doit prendre contact avec le représentant de la santé et de la sécurité, afin de s'assurer qu'il porte les lunettes de sécurité adaptées à son environnement de travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière, puis clippez la visière de chaque côté du casque.

Démontage (voir dessins).

### Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

### Précautions d'usage

- Attention, les matériaux, qui entrent en contact avec la peau du porteur, peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.

- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.

- Attention, une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse - portée sur des lunettes à branches ophtalmiques classiques - peut entraîner des chocs occasionnant un danger pour l'utilisateur.

- Attention : si un protecteur est composé d'éléments avec des marquages différents, l'ensemble constitué par ces éléments répond à l'exigence la plus faible des composants.

### Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

#### Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 5 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatible avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

#### Pictogrammes :

A. Durée de vie : 5 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

#### Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Nettoyer la VIZEN à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée.

N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif. - F. Séchage - G. Stockage/transport.

Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

#### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

#### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

#### Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Numéro individuel - d. Jour de fabrication - e.

Année de fabrication - f. Fournisseur : MEGASAFE - g. Incrémentation - h. Normes

- i. Nom du fabricant - j. Adresse du fabricant - k. Date de fabrication (mois/année)

#### Détail du marquage EN 166/EN 170 :

2C-1.2 : filtre pour l'UV. La reconnaissance des couleurs n'est pas altérée.

Petzl : fabricant.

1 : classe optique.

EN 166 : norme de protection individuelle de l'œil.

B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).

T : Températures extrêmes (-5°C / +55°C).

8 : résistance à l'arc électrique de court-circuit.

1 : Protection contre un arc électrique de puissance 4 kA.

0 : Classe la plus élevée de transmission de lumière.

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erträglichen Fälle zu beschreiben. Bitte rufen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### Anwendungsbereich

Visier zum Schutz des Gesichts gegen Störlichtbögen zum Einsatz bei der Höhenarbeit und bei Arbeiten im Freien.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Es ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet.

Das Produkt ist kein Schutzmaske zum Lichtbogenabschweißen.

Der Benutzer muss sich mit dem Gesundheits- und Sicherheitskoordinator in Verbindung setzen, um sich zu vergewissern, dass er die richtige Schutzbrille für die betreffende Arbeitsumgebung trägt.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

### Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten aus und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten. Demontage (siehe Zeichnungen).

### Positionen

- Arbeitssitzung.
- Transportposition.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Achtung: bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.

- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.

- Achtung: Mit hoher Geschwindigkeit auf das Visier aufprallende Partikel können für Anwender die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.

- Warnung: Wenn die Symbole der mechanischen Festigkeit nicht sowohl für die Sichtschirme als auch für den Trägerkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen.

### Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

#### Aussendung von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussendung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 5 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 5 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

#### Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion.

Durch das Reinigen des VIZEN-Gesichtsschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden.

Verwenden Sie keine Scheermittel oder kratzende Schwämme. - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.

Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Individuelle Nummer - d. Herstellungstag - e. Herstellungsjahr - f. Lieferant: MEGASAFE - g. Fortlaufende Seriennummer - h. Normen - i. Name des Herstellers - j. Adresse des Herstellers - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

#### Erklärung der Kennzeichnung EN 166/EN 170:

2C-1.2: UV-Filter. Die Erkennung der Farben wird durch das Visier nicht beeinträchtigt.

Petzl: Hersteller.

1: optische Klasse.

EN 166: Norm für persönlichen Augenschutz.

B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).

T: Extreme Temperaturen (-5°C / +55°C).

8: Widerstandsfähigkeit gegen Störlichtbögen.

1: Schutz gegen Störlichtbögen 4 kA.

0: Höchste Klasse der Lichtdurchlässigkeit.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.  
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.  
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

## Campo di applicazione

Visiera di protezione del viso contro l'arco elettrico da corto circuito, per i lavori in quota e i lavori in esterno.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO.

Questo prodotto non è una maschera di protezione per la saldatura ad arco. L'utilizzatore deve mettersi in contatto con il responsabile del servizio di prevenzione e protezione, per assicurarsi che gli occhiali protettivi utilizzati siano adatti al suo ambiente di lavoro.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

## Montaggio della visiera

Sostituire gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciare la visiera su ogni lato del casco.

Smontaggio (vedi disegni).

## Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

## Precauzioni d'uso

- Attenzione, i materiali che entrano a contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.

- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.

- Attenzione, una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità, indossata su occhiali da vista classici, può trasmettere urti che rappresentano un pericolo per l'utilizzatore.

- Attenzione: se un protettore è composto da elementi con diverse marcature, l'insieme costituito da questi elementi risponde al requisito più basso dei componenti.

## Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

### Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 5 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata: 5 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.**

Pulire la VIZEN con acqua può deteriorare il trattamento superficiale anti-graffio e antiappannamento.

Non utilizzare prodotti o panni abrasivi. - **F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.**

Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. - **H. Modifiche/riparazioni** (proibito al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/Contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Numero individuale - d. Giorno di fabbricazione - e. Anno di fabbricazione - f. Fornitore: MEGASAFE - g. Incrementazione - h.

Norme - i. Nome del fabbricante - j. Indirizzo del fabbricante - k. Data di fabbricazione (mese/anno)

### Dettaglio della marcatura EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro per l'UV. Il riconoscimento dei colori non è alterato.

Petzl: produttore.

1: classe ottica.

EN 166: norma di protezione individuale dell'occhio.

B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).

T: Temperature estreme (-5°C / +55°C).

8: resistenza all'arco elettrico da corto circuito.

1: Protezione contro un arco elettrico di 4 kA.

0: La classe più elevata di trasmissione della luce.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informése de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## Campo de aplicación

Pantalla de protección facial contra el arco eléctrico de cortocircuito para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2019 y STRATO.

Este producto no es una pantalla de protección para la soldadura por arco. El usuario debe contactar con el representante en materia de salud y seguridad, con el fin de asegurarse de que dispone de las gafas de seguridad adecuadas a su entorno de trabajo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

## Montaje de la pantalla

Sustituya los alojamientos laterales del casco por los suministrados con la pantalla y, después, conecte la pantalla a cada lado del casco.

Desmontaje (consulte los dibujos).

## Posiciones

- Posición de trabajo.
- Posición de guardar.

## Precauciones de utilización

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.

- Atención, reemplace la pantalla si está rayada o deteriorada.

- Atención, una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad, utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, puede transmitir impactos creando un riesgo para el usuario.

- Atención: si un protector está compuesto por elementos con marcados distintos, el conjunto formado por estos elementos cumple con la exigencia más baja de los componentes.

## Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 5 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

**A. Vida útil: 5 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.**

Limpiar la VIZEN con agua puede deteriorar el tratamiento de superficie antirayadas y antivaho.

No utilice productos ni paños abrasivos. - **F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.**

Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. - **H. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Número individual - d. Día de fabricación - e. Año de fabricación - f. Proveedor: MEGASAFE - g. Incrementación - h. Normas - i.

Nombre del fabricante - j. Dirección del fabricante - k. Fecha de fabricación (mes/año)

### Detalle del marcado EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro para los UV. El reconocimiento de los colores no queda alterado.

Petzl: fabricante.

1: clase óptica.

EN 166: norma de protección individual del ojo.

B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C a +55°C).

8: resistencia a arco eléctrico de curto circuito.

1: Protección contra arco eléctrico de cortocircuito.

0: Clase más alta de transmisión de luz.

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever-lhos todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## Campo de aplicação

Viseira de protección facial contra arcos eléctricos de curto-circuitos para trabalhos em altura e trabalhos no exterior.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

É compatível com os capacetes VERTEX versão 2019 e STRATO.

Este produto não é uma máscara de proteção para soldadura a arco eléctrico. O utilizador deve entrar em contacto com o representante da saúde e segurança no trabalho, para se assegurar que usa óculos de segurança adaptados ao seu ambiente de trabalho.

Este produto não deve ser usado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Montagem da viseira

Substituir as inserções laterais do capacete pelas inserções fornecidas com a viseira, e depois prenda a viseira de cada lado do capacete.

Desmontagem (ver desenhos).

## Posições

- Posição de trabalho.
- Posição de armazenamento.

## Precauções de utilização

- Atenção, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador, podem criar alergias nos indivíduos sensíveis.

- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.

- Atenção, uma viseira de proteção contra projecções de partículas lançadas a grande velocidade, usada sobre óculos com lentes graduadas clássicas, pode provocar impactos ocasionando um perigo para o utilizador.

- Aviso: se um protector está composto por elementos com diferentes marcações, o conjunto do protector só cumpre a exigência mais fraca das marcações dos diversos componentes.

## Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

### Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 5 anos e for composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruga estes produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

**A. Duração: 5 anos - B. Marcagem - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção.**

Limpar a VIZEN com água pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaciamento.

Não utilize produtos ou panos abrasivos. - **F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.**

Coloque a viseira em posição de arrumação no seu capacete. - **H. Modificações/ reparações** (estão interditadas fora das instalações da Petzl, salvo peças de sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.

2. Exposição a um risco potencial de incidente ou de ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

## Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado que interviene para o exame UE de tipo - c. Número individual - d. Dia de fabrico - e. Ano de fabrico - f. Incrementação - h. Normas - i. Nome do fabricante - j. Endereço do fabricante - k. Data de fabrico (mês/ano)

### Detalhe da marcação EN 166/EN 170:

2C-1,2: filtro para UV. O reconhecimento das cores não é alterado.

Petzl: fabricante.

1: classe óptica.

EN 166: norma de protección individual del ojo.

B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).

T: Temperaturas extremas (-5°C a +55°C).

8: resistência a arco eléctrico de curto circuito.

1: Proteção contra arco eléctrico até 4 kA.

0: Classe mais elevada de transmissão da luz.

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.  
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.  
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## Toepassingsveld

Vizier ter bescherming van de ogen tegen lichtbogen door kortsuizing bij werken op hoogte en buiten.  
CE EN 166.  
CE EN 170.  
ANSI Z87.1-2015.  
GS ET 29.  
Het vizier is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2019 en STRATO helmen. Dit product is geen beschermmasker om mee te lassen.  
De gebruiker moet contact opnemen met de veiligheidscoördinator om er zeker van te zijn dat zijn veiligheidsbril de juiste bescherming biedt voor zijn werkomgeving. Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Aanbrengers van het vizier

Verwissel de laterale inserts van de helm door de inserts die meegeleverd werden met het vizier. Klik het vizier aan weerszijden van de helm vast.

Demontage (zie tekeningen).

## Posities

- Werkpositie.
- Opbergpositie.

## Gebruiksvoorzorgen

- Let op: de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.  
- Let op: vervang uw vizier als het gekraast of beschadigd is.  
- Let op: als men een vizier ter bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid boven een conventionele bril op sterke draagt, kunnen schokken op het vizier gevaarlijk zijn voor de gebruiker.  
- Let op: als een bescherming samengesteld is uit elementen met verschillende markeringen, dan valt de bescherming in zijn geheel enkel aan de laagste markering van deze elementen.

## Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

### Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 5 jaar is en is samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

- A. Levensduur: 5 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.
- Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie.

Gebruik geen water om het VIZEN te reinigen, want dit kan de antidamp- en antikrasbeschadigen.

Gebruik geen schuurmiddel of -doek. - F. Droging - G. Berging/transport.

Plaats uw vizier in opbergpositie op de helm. - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/ contact

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.  
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - c. Individueel nummer - d. Fabricagedag - e. Fabricagejaar - f. Leverancier: MEGASAFE - g. Incrementatie - h. Normen - i. Naam van de fabrikant - j. Adres van de fabrikant - k. Fabricagedatum (maand/jaar)

## Overzicht van de markering EN 166/EN 170:

2C-1,2: uv-filter. De kleurenpercepte wordt hierdoor niet gewijzigd.

Petzl: fabrikant.

1: optische klasse.

EN 166: norm individuele oogbescherming.

B: bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie 120 m/s).

T: Extreme temperaturen (-5 °C / +55 °C).

8: weerstand tegen lichtbogen door kortsuizing.

1: Bescherming tegen lichtbogen tot 4 kA.

0: Hoogste klasse lichtoverdracht.

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelses og teknikker er beskrivne.  
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.  
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## Anvendelsesområde

Visir, som beskytter øjensigtet imod lysbuekortsutslutning, til bruk ved arbeide i høyden og udendørs.  
CE EN 166.  
CE EN 170.  
ANSI Z87.1-2015.  
GS ET 29.  
Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO. Dette produkt er ikke et øjensigtsvær til lysbuesveisning.  
Brugeren skal tage kontakt med sundheds- og sikkerhedsrepræsentanter for at sikre, at han bruger beskyttelsesbriller, som er tilpasset arbejdsmiljøet. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Montering af visir

Erstat hjelmens sideindsats med de indsatser, som er leveret sammen med visiret, og fastgør derefter visiret på begge sider af hjelmen.  
Afmontering (se tegninger).

## Indstillinger

- Arbeidsposition.
- Opbevaringsposition.

## Forholdsregler ved bruk

- ADVARSEL: Hudkontakt med materialerne i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.  
- ADVARSEL: Erstat med et andet visir, hvis det er riset eller beskadiget.  
- ADVARSEL: Hvis du bruker alminnelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan stød overført fra partikler som treffer visiret i høy fart, være farlig.  
ADVARSER: Hvis et vann består av enkelte dele med forskellige mærknings, vil hele væren kun være godkendt i henhold til den laveste mærkning for disse dele.

## Supplerende oplysninger

Dette produkt er overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnehjelme. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

### Kassering af udstyret

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter en enkelt anvendelse, afhængig af produkets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m. Kassér øjeblikkeligt udstyret, hvis:

- Det mindst er 5 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været utsatt for et stort fall eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkrets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelse til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.). Skaf dig af med kasseren udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

### Piktogrammer:

- A. Levetid: 5 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion

Hvis VIZEN rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod ridser og dug blive ødelagt.

Du må ikke bruge silbemiddel eller -klud. F. Tørring - G. Opbevaring/transport. Placer visiret i opslæpt position på hjelmen. - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemærkig organ, som udfører EU-typeprøvning - c. Individuelt nummer - d. Fremstillingsdag - e. Fremstillingsår - f. Leverandør: MEGASAFE - g. Inkrementering - h. Standarder - i. Producentens navn - j. Producentens adresse - k. Fremstillingsdato (måned/år)

### Oplysning vedr. EN 166/EN 170 mærkning:

2C-1,2: UV-filter. Upåvirket farvegenkendelse.

Petzl: Producent.

1: Optisk klasse.

EN 166: Standard for øjenværn.

B: Beskyttelse imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).

T: Ekstreme temperaturer (-5° C / +55° C).

B: Modstand imod lysbuekortsutslutning.

1: Beskyttelse imod lysbuekortsutslutning på op til 4 kA.

0: Højeste klasse for lystransmission.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att ta tillvara varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker över eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

## Användningsområden

Visir som skyddar mot elektriska bågar till följd av kortslutning, för arbete på höjd och och utomhus.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Det är kompatibelt med VERTEX (2019 års version) och STRATO-hjälmmarna.

Denna produkt är inte en skyddande mask vid svetsbåge.

Användaren ska kontakta hälso och säkerhetsansvarig för att säkerställa att ögonskyddet är lämpligt för användarens arbetsmiljö.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till andamål den inte är avsedd för.

## Montering av visiret

Byt ut hjälmens sidofästen mot den som följer med ansiktsskyddet och klicka in skydden på båda sidor av hjälmen.

Borttagning (se bild).

## Lägen

- Arbetsläge,
- Förvaring.

## Försiktighetssättgärder vid användning

- Varning: hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos vissomme personer.

- VARNING: byt ut visiret om det är repigt eller skadat.

- VARNING: om du bär visir ovanpå vanliga glasögon med skärmar kan slag på visiret (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära fara för användaren.

- VARNING: om ansiktsskyddet består av komponenter med olika certifieringsmärkningar, ranking av ett sätt system är lika med den lägst rankade komponenten.

## Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

### När produkten inte längre ska användas:

WARNING: I extrempåfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vass kant, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när:

- Den är över 5 år gammalt och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett störe fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållt känner till dess historia.

- När den blir otillräcklig pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidiga bruk.

### Ikoner:

A. Livslängd: 5 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetssättgärder användning - E. Rengöring/desinfektion.

Rengöring av VIZEN med vatten kan skada anti-rep och anti-imskydd.

Använd ej en trasa/produkt innehållande slipmedel. - F. Torkning - G. Förvaring/Transport.

Ställ visiret i förvaringsläge på hjälmen. - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

## Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkten funktion eller prestation. 4. Inkompabilitet av utrustning.

## Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-hypotes - c. Serienummer - d. Tillverkningsdag - e. Tillverkningsår - f. Leverantör: MEGASAFE - g. Inkrementation - h. Standarder - i. Tillverkarens namn - j. Tillverkarens adress - k. Tillverkningsdatum (månad/år)

### Detalj i EN 166/EN 170 märkning:

2C-1,2: UV filter. Färgigenkänning ändras ej.

Petzl: tillverkare.

1: optisk klassning.

EN 166: standard för personlig ögonskyddsutrustning.

B: motstånd mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kolisionskraft, 120 m/s).

T: extrema temperaturer (-5° C till +55° C).

8: motstånd mot elektriska bågar till följd av kortslutning.

1: skydd mot ljusbågar på upp till 4 kA.

0: Högsta klassen av ljustransmission.

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esiteltty.  
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä varoista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päälykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.  
Olet itse vastuussa sitä, että huomioit varoitusket ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteet vähintään lisää varauttanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

## Käyttötarkoitus

Kasvojensuoja, joka suojaa oikosulun aiheuttamalta valoakareelta, käytettäväksi korkeanpäin- ja ulkotyössä.  
CE EN 166.  
CE EN 170.  
ANSI Z87.1-2015.  
GS ET 29.  
Yhteensopiva VERTEX- (2019-versiota alkaen) ja STRATO-kypärien kanssa.  
Tämä tuote ei ole suojaamaan kaahtausauksen.  
Käyttäjän on varmistettava työsuojeluvedustajalta, että hänenlä on käytössään asianmukaiset, työympäristön soveltuva suojalait.  
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestotyyppiin, eläkä sitä saa käyttää mihinkin muuhun tarkotukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

## Kasvojensuojaisten asentaminen

Vaihda kypärän sisupidikkeet kasvojensuojaisten mukana toimitettuihin pidikkeisiin ja napsauta kasvojensuoja molemmita puolitta kinni kypärään.

Irottaminen

## Asennot

- Työskentelyasento.

- Säilytysasento.

## Varotoimenpiteet

- Varoitus: ihokontakti tassä tuotteessa käytettyjen materiaalien kanssa voi aiheuttaa herkillä henkilöillä allergisen reaktion.  
- VAROITUS: valihd kasvojensuojaimesi, jos se on naarmuuntunut tai vaurioitunut.  
- VAROITUS: jos käytät kasvojensuojaista sangaliason silmälasien päällä, iskut suojaista vastaan (esimerkkiin nopeasti lentävät hiukkaset) voivat olla vaarallisia käytäjälle.  
- VAROITUS: jos kasvojensuojaissa käytetään eritasoisia sertifointimerkintöjä omavaihtoisia, suojainkooppaan luokitus määritetyt alimpaan luokkaan sertifoidun osan tason mukaan.

## Lisätieto

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

### Miloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökseen jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytölläolosuhteesta (ankara olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 5 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiliestä.
- Se on altistunut rajoille pudotukseelle (tai raskaalle kuormituksele).
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniin epäilyissä sen luottavuudesta.
- Et tunnu sen käytöhistoria täysin.
- Se vanhemme lainsaädännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 5 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölämpötilat - D.

Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi.

VIZENIIN puhdistamisen vedellä voi vahingoittaa naarmuuntumisen- ja

huurtumisenestokäsitteilyä.

Alä käytä naarmuttavaa kangasta tai tuotetta. - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/

kuljetus.

Laita kasvojensuoja säälytysasentoon kypärän päälle. - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, eli koske varaoasia) - I. Kysymykset/

yhteydenotto

## 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen ei lasku: kuluminen, haptettuminen, varusteeseen tehdyn muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välipitämättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

## Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuuksia loukaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

### Jäljittettävyytä ja merkkien

a. Tämän henkilösuojain valmistusta valova taho - b. EU-typipitkästekuksen suorittava taho - c. Sanjanumeron - d. Valmistuspäivä - e. Valmistusvuosi - f.

Toimitaja: MEGASAFE - g. Lisäys - h. Standardit - i. Valmistajan nimi - j. Valmistajan osoite - k. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

### EN 166/EN 170 -merkkien yksityiskohta:

2C-1,2: UV-suojia. Elä härätsä väriertotelukykyä.

Petzl: valmistaja.

1: optinen luokka.

EN 166: silmänsuojastandardi.

B: suoja nopeasti lentäviltä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia 120 m/s). T: äänlämpötilat (-5...+55° C).

8: suoja oikosulun aiheuttamalta valoakareelta.

1: suojaus <4 kA valoakaria vastaan.

0: valon läpäisyyn korkein luokka.

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.  
Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.  
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## Bruksområde

Visir som beskytter mot lysbuekortsutning, til bruk ved arbeid i høyden og utendørs. CE EN 166.  
CE EN 170.  
ANSI Z87.1-2015.  
GS ET 29.  
Det er kompatibel med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO. Dette er ikke en maske for elektrosveising. Brukeren bør kontakte HMS - ansvarlig for å sørge for at vedkommende bruker korrekte sikkerhetsbriller for det aktuelle arbeidsmiljøet. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Slik monterer du visiret

Bytt ut pluggene på innenden av hjelmen med de som følger med anslaksvernet. Koble deretter til anslaksvernet på begge sider av hjelmen.

Fjerning (se tegninger).

## Posisjoner

- Arbeidsposisjon.
- Oppbevaringsposisjon.

## Forholdsregler for bruk

- ADVARSEL: Hudkontakt med materialene i dette produktet kan gi allergiske reaksjoner hos enkelte.
- ADVARSEL: Bytt ut visiret dersom det har riper eller skader.
- ADVARSEL: Dersom du bruker ansiktsvernet utenpå vanlige brillar med styrke, kan stat fra partikler som treffer deg i øyene være farlig for brukeren.
- ADVARSEL: Dersom et ansiktsvern er satt sammen av komponenter med ulike sertifiseringsmerker, vil vermet tilsvare komponenten med laveste godkjenningen.

## Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

### Når skal utstyret kasseres:

ADVANSEL: Specielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 5 år og består av plast eller teknikller.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarer, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Destruer denne produkten for å hindre videre bruk.

### Symboler:

A. Levelitet: 5 ar - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.

Dersom VIZEN rengjøres med vann, kan det rype- og dugbestandige beleggget på glasset bli ødelegg.

Ikke bruk skurmedler. - F. Tøring - G. Oppbevaring/transport.

Ligg visiret i oppbevaringsposisjon på toppen av hjelmen. - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - I. Sporsmål/kontakt oss

## 3 års garanti

På alle materielle fell og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okseridning, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

## Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

## Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Serienummer - d. Produsjonsdag - e. Produktsjonsår - f. Leverandør: MEGASAFE - g. Økning - h. Standarder - i. Produsentens navn - j. Produsentens adresse - k. Produktsjonsdato (måned/år)

### Detalj for EN 166/EN 170 merking:

2C-1,2: UV filter. God fargegenkjennelse.

Petzl: Produsent.

1: Optisk klasse.

EN 166: Standard for personlig øyevern.

B: Beskyttelse mot partikelsprut i hoy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).

T: Ekstreme temperaturer (-5° C to +55° C).

8: Beskyttelse mot lysbuekortsutning.

1: Beskyttelse mot elektriske lysbuer opp til 4 kA.

0: Den høyeste klassen lysoverføring.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkowniku ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzegania lub prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## Zastosowanie

Osłona wzroku przed odpyrkami, do pracy na wysokości i pracy w terenie.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Jest kompatybilna z kaskami VERTEX wersja 2019 oraz STRATO.

Ten produkt nie ma maski ochronnej do spawania.

Użytkownik powinien skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo i higienę pracy, by upewnić się, że ma odpowiednie środki ochrony dla użytkownika.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zaslepki kasku zaslepki dostarczonymi z osłoną, a następnie wpiąć osłonę obojętnie.

Demontaż (patrz rysunek).

## Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

## Środki ostrożności podczas użycowania

- Uwaga, materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcję alergiczną u osób wrażliwych.

- Uwaga: pekienna lub zadrapana szybka musi być wymieniona.

- Uwaga: osłona wzroku chroniąca przed odpyrkami ciążąca na okularach z klasycznymi oprawkami, może spowodować zagrożenie dla użytkownika.

- Uwaga: jeżeli osłona składa się z elementów o różnych oznaczeniach, całoszczepianie wymagana jest jedynie częścią z nich.

## Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

### Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne opadnięcia itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 5 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zalicyzył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozpływ prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

A. Czas życia: 5 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użycowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.

Czyszczenie osłony VIZEN woda może uszkodzić powłokę chroniącą przed zarysowaniami i parowaniem.

Nie stosować produktów lub ścieków mogących zarysować osłonę. - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.

Osłonę umieścić w pozyjji transportowej na waszym kasku. - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane po fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

## Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebici i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzyjająca.

## Szczegóły oznaczenia EN 166/EN 170:

2C-1,2; filtr UV. Nie ma wpływu na postrzeganie barw.

Petzl: producent.

1: klasa opatrunka.

EN 166: norma ochrony indywidualnej wzroku.

B: ochrona przed odpyrkami stałych o dużej prędkości (uderzenie o średniej energii B = 120 m/s).

T: Zakres temperatur (-5° C / +55° C).

8: ochrona przed lukiem elektrycznym powstającym w wyniku zwarcia.

1: Ochrona przed lukiem elektrycznym o natężeniu do 4 kA.

0: Najwyższa klasa przesymania światła.



## HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.  
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításairól az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internethalon.

Az új információk tartalmazó értesítések előlátorának, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megejtésével kapcsolatban kétsége van, ne hagyja el a Petzl-hez bízalommá.

### Felhasználási terület

Síksakra szerelhető szemvédő rövidzárlat okozta elektromos ív ellen, szabadban és magasan végzett munkákhoz.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Valamennyi 2019-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden STRATO modellel kompatibilis.

Ez a termék nem hegesztőszeműveg.

A felhasználó tájékozódjon az egészségvédelmi és biztonsági képviselettelől, hogy biztosan a munkakörnyezetnek megfelelő biztonsági védelemről veszélje.

A termékét tilos a megadott szakszolgáldásgánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy

más, a megadott felhasználási területeken kívül cérala használni.

### Arcvédő felszerelése

Cserélje ki a síkok oldalai betételeit az arcvédőhöz mellékelt betétekkel, majd rögzítse az arcvédőt mindenkorral a sískorongon.

Levétel (lásd az ábrákat).

### Pozíciók

- Munkapozíció.

- Tárolásiállás.

### Övíntézkedések a használat során

- Figyelem, a felhasználó bőrével érintkező alapanyagok egyéni érzékenység esetén allergiás reakciót válthatnak ki.

- Figyelem, az összekarcolódott vagy károsodott arcvédőt selejtzezzé le.

- Vgyázt, hogyanmány keretes szemüveg fölött viselére a nagy sebességgel kipattanó részecskék elleni szemvédő ütés esetén továbbíthatja az erőhatást és esetlegesen veszélyt jelenthet a felhasználóra.

- Figyelem: Ha különöző besorolású védőszekrénykből állítunk össze egy védőfelszerelést, akkor annak besorolása a leggyengébb elem besorolásának fog megfelelni.

### Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

#### Leselejtézés:

FIGYELEM: addig esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használat környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengeri záradék, élők, a környezetből, extrém hőmérséklet, viszonyokról stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel kell selejtzeni, ha:

- Több, mint 5 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyét.

- Használata elavult (jogszabályok, szabányok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézett termékét semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 5 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartománya - D. Övíntézkedések a használat során - E. Tisztítás/terítőanyagok.

Vizzel tisztítva a VIZEN karcmentes és páramentes bevonata károsodhat.

Ne használjon dörzsölő hatású szert vagy kendőt. - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás.

Alítsa az arcvédőt a sískorongra táróolássba. - H. Módosítás/javítás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótkátrázék cseréje) - I. Kérdezések/kapcsolat

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hálólagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltekességi használat.

### Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos sértések kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sértések valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Egyedi azonosítószám - d. Gyártás napja - e. Gyártás éve - f. Beszálító: MEGASAFE - g. Sorszám - h. Szabályok - i. Gyártó neve - j. A gyártó címe - k. Gyártás dátuma (hónap/év)

### Az EN 166/EN 170 jelölés részletes magyarázata:

2C-1,2: UV-szűrés. A színek felismerését a termék nem befolyásolja.

Petzl: gyártó.

1: optikai osztály.

EN 166: Szem védelmet szolgáló egyéni védőfelszerelés.

B: megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes energiájú behatás 120 m/s).

T: A használat hőmérséklete (-5 °C - +55 °C).

8: Védelem rövidzárlat okozta elektromos ív ellen.

1: Elektromos íveni védelem 4 kA-ig.

0: Fényáteresztékpességgel szemben a legmagasabb osztály.

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает всех возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Вы не несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в Компанию Petzl.

### Область применения

Щиток для защиты лица от поражения электрической дугой во время работы на высоте и для использования на естественном рельефе.

CE EN 166.

CE EN 170.

ANSI Z87.1-2015.

GS ET 29.

Оно также применимо для каскеты VERTEX (версия 2019) и STRATO.

Данное изделие не является защитной маской для электродуговой сварки.

Помимо этого, оно не предназначено для использования с очками для горнодобывающей промышленности, чтобы удостовериться, что его защитные очки соответствуют условиям работы.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Установка защитного щитка

Замените боковые отверстия каски креплениями, поставляемыми в комплекте с защитным щитком, и вклейте щиток с каждой стороны каски.

(Снимите (см. рисунок).)

### Положения

- Рабочее положение.

- Позиция для хранения.

### Меры предосторожности

- Внимание: при контакте кожи с материалами щитка может возникнуть аллергическая реакция (в случае соответствующей предрасположенности пользователя).

- Внимание: не подользуйтесь щитком, если он поцарапан или поврежден.

- Внимание: если вы носите под защитным щитком, используя для защиты от быстро летящих мелких частиц, обычные очки, любые удары, воздействующие на щиток, могут быть опасны для пользователя.

- Внимание: если щиток состоит из элементов с различной маркировкой, защитные свойства всего щитка соответствуют защитным свойствам элемента с наименшими защитными свойствами.

### Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

#### Выбранные снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 5 лет и оно изогнуто из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда она устарела и более не соответствует новым стандартам, законам, нормам или несовместима с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунок:

А. Срок службы: 5 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция.

Не используйте воду для очистки щитка VIZEN, т.к. она может повредить покрытие против запотевания.

Не используйте абразивные ткани или другие абразивные материалы. - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.

Ставьте защитный щиток в положение «хранение». - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

На любых дефектах материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизвестный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Регистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - с. Идентификационный номер - д. День изготовления - е. Год изготовления - ф. Поставщик: MEGASAFE - г. Приращение - х. Нормы - и. Производитель - я. Адрес производителя - к. Дата производства (месяц/год)

Элемент маркировки EN 166 / EN 170:

2C-1,2: UV-фильтр. Не нарушает цветовосприятие.

Petzl: производитель.

1: оптический класс.

EN 166: стандарт индивидуальной защиты глаз.

I: Границочные температуры: -5 °C / +55 °C.

8: Устойчивость к электрической дуге короткого замыкания.

0: Защита от электрической дуги с силой тока до 4 кА.

0: Наивысший класс светопропускания.

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都可能导致额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

### 应用范围

用于高空作业或户外作业时防护短路电弧的面罩。

CE EN 166。

CE EN 170。

ANSI Z87.1-2015。

GS ET 29。

它兼容VERTEX (2019款) 及STRATO系列头盔。

此产品不能用于电弧焊。

使用者必须于卫生及安全主管联系，以便确保配戴适合该工作场所的眼镜。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 眼罩的安装

使用眼罩附带的侧部插销替代头盔上的插销，然后将眼罩卡入头盔两侧。

拆卸（见图示）。

### 正确放置

- 工作位置。

- 存储位置。

### 使用注意事项

- 警告：因与皮肤直接接触，产品材质可能会对皮肤敏感的使用者造成过敏。

- 警告：当眼罩受到磨损或损坏后应立即进行更换。

- 警告：当你使用面罩同时佩戴近视眼镜，如有高运动物体撞击眼罩，可能会带来伤害。

- 警告：如果防护设备由不同标示的产品组成，该组合的防护性能符合所有产品中的最低标准。

### 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

#### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过5年。

- 经历过严重冲撞或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

#### 图标：

A.寿命：5年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。

如用水清理VIZEN眼罩，可能会破坏表面的防磨和防雾涂层。切勿使用会造成磨损的产品或抹布。- F.干燥 - G.存放/运输。

将眼罩放置在头盔上的存储位置。- H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）。- I.问题/联系

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.序列号 - d.生产日期 - e.生产年份 - f.供应商: MEGASAFE - g.增量 - h.标准 - i.生产商名称 - j.生产商地址 - k.生产日期 (月份/年份)

EN 166/EN 170标记详情：

2C-1,2: UV 过滤。不会改变颜色识别。

Petzl:生产商。

1:光学级别。

EN 166:个人眼睛防护标准。

B:防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量120m/s）。

T:极端温度 (-5° C / +55° C)。

8:防护短路电弧。

1:对电弧的保护最高为4KA。

0:透光性最高级别。

